EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

 Año XXIII | MONTEVIDEO, DICIEMBRE 15 de 1935 | N.º 737 

Un recuerdo de Leiza

Caserío donde nació nuestro consocio D. Rafael Zabaleta



En esta nota se encuentra D. Francisco Zabaleta, padre de dicho consocio, con sus tres nietos.





Residencia: Bulevar España 2670
Organo oficial de la institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168
ADMINISTRADOR MANUEL MUJICA | MONTEVIDEO, DICIEMBRE 15 DE 1935 | AÑO XXIII N.º 727
Casa impresora "Imprenta Agraciada" M. Iglesias — Agraciada 1923

Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras invitan a los asociados para que presencien el reparto de Navidad

UN acto altamente simpático al par que edificante se verifica todos los años en el seno de «Euskal Erria» para el día de Navidad: el reparto a los pobres protegidos y a otros recomendados por asociados.

Este año, las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras se proponen ampliar ese reparto, para lo cual cuentan con la buena voluntad de nuestros elementos y de los que simpatizan con nuestra labor.

Para justificar la importancia de este acto, estas Comisiones, por la presente, invitan a los asociados y consocias con sus familias, como también a cuantos simpaticen con nuestra obra, quieran hacer acto de presencia en nuestra sede central de la calle San José 1168, el día 25 *del corriente mes de Diciembre*, a las 8 y 30 de la mañana.

La asistencia de los mismos pondrá una nota de gran simpatía y adhesión hacia la obra que realizamos y constituirá un verdadero estímulo para los donantes.

Convencidas de que esta exhortación será debidamente correspondida, saludan a los asociados y benefactores, con toda simpatía.

JULIANA U. de WEST,
Presidenta de la Comisión de Señoras

Aurelia Archavaleta,
Secretaria.

MIGUEL RETHEN,
Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

Rodolfo Gorris,
Secretario.

Clausura del Campeonato Interno de Pelota «Euskal Erria» 1935

JUEVES 5 DE DICIEMBRE DE 1935

Preliminar a Paleta: Pagouapé y De Felippe (argentino; éste con sus dos reveses), contra Cachito Sáenz y Antoñito Donazar

ESTE lindo partido fué a 40 tantos.

Actuó como Juez D. Martín Davant.

Encuentro movido, lleno de incidencias agradables para nuestro deporte, las igualadas ocurrieron en los tantos 1, 10 y 13.

En sus pasajes principales, Pagouapé y De Felippe tenían esta posición: 14 por 13, 30 por 14, 32 por 29; y Sáenz y Donazar, 7 por 2, 20 por 27, 31 por 34.

Pagouapé jugó con gran seguridad y De Felippe impresionó, una vez más al público, con su juego seguro, ágil y diestro, pues, a pesar de actuar con sus dos reveses, no erraba una pelota y tenía, como siempre, una colocación admirable. Nos brindó tantos de alta selección: una doble carambola que dió bote y sare, tambur cerrados, etc. Llevó pelotas completamente perdidas; tiene, en todas las circunstancias, una colocación espléndida. Nada más podemos decir de este gran paletista que nos impresionó tanto.

Sáenz jugó con valentía y también Donazar, pero el empeñoso afán de ambos se estrelló contra el tecnicismo y superioridad de la pareja contraria.

Fué éste un partido de emoción intensísima.

Resultaron vencedores Pagouapé y De Felippe por 5 tantos.

De fondo: Perico Alvarez y Pedro E. Belseguy contra José Anza y Osuna (Entrerriano)

DESDE el primer momento mantuvo superioridad Perico y Belseguy: llevaban, sólo al comenzar, una ventaja de 7 tantos.

Había, entonces, cierta frialdad de parte de Anza y del mismo Entrerriano.

Pedrito erró pelotas sumamente claras.

Una uniformidad momentánea en el juego de Anza y Entrerriano, les dieron la igualada en los tantos 10 y 33.

El que jugó de manera admirable, con rapidez y soltura, fué Perico Alvarez, a quien, en las principales fases del partido, lo secundó bien Belseguy. Estos tuvieron esta posición: 23 por 17, 30 por 25, 40 por 33, 47 por 37, y Anza y Osuna: 25 por 30, 36 por 43, etc.

Anza actuó en forma totalmente distinta a sus presentaciones anteriores, pues está en situación de completa flojedad; Osuna nos brindó tantos especiales: cortadas a derecha e izquierda, con firmeza. Nos impresionó bien.

Mas la conjunción de fuerzas de Perico y Belseguy les otorgó la victoria, merecida ciertamente, por 13 tantos en 50: 50 por 37.

Actuó como Juez D. Florencio Elizondo.



Con este partido terminó, en forma digna, el Campeonato Interno de Pelota "Euskal Erría" 1935.

Presentamos nuestros plácemes a la digna Comisión de Pelota, por su brillante actuación.

El nuevo Obispo de Pamplona es un gran educador salesiano

HA sido nombrado para regir esta Diócesis el R. P. Marcelino Olaechea, salesiano que nació en Baracaldo (Vizcaya), el día 9 de Enero de 1889. Su familia era humildísima; su padre, mecánico de altos hornos.

Estudió Humanidades en el Seminario salesiano de Carabanchel Alto, y después profesó en esta Congregación, cuando apenas tenía diez y seis años.

Estudió Filosofía en el mismo Colegio de Carabanchel Alto, y después de ejercer el magisterio en diversos colegios de España, fué a Turín, en cuyo Instituto Internacional de Teología, dirigido por los Salesianos y destinado exclusivamente a miembros de su Congregación, cursó la Sagrada Teología.

Ya sacerdote, regresó a España, y su primer cargo fué el de Consejero de estudios en el colegio que los Salesianos tienen en Santander. Después estuvo en la Coruña y Carabanchel, donde inauguró un magnífico colegio de Bachillerato. Más tarde fué designado para regentar, consecutivamente, dos provin-

cias salesianas: la Tarraconense y la céltica, y luego fué designado Visitador apostólico de las provincias eclesiásticas de Sevilla, Valencia y Granada.

Al terminar esta misión se le concedió un descanso y se le nombró Superior del Colegio de la Ronda de Atocha, de Madrid. Ocupaba este cargo cuando ha sido nombrado Obispo de la Diócesis de Pamplona.

El P. Olaechea, al llegar a la más alta jerarquía del sacerdocio, sólo cuenta cuarenta y seis años, y en él se dan dos felices coincidencias, es el primer Salesiano español que ha sido nombrado Obispo y el primer Obispo Salesiano que ocupa una sede española.

Hombre de dotes de gobierno y de exquisita prudencia, es, ante todo, un hombre lleno de caridad y amor a los pobres. En Madrid ha creado una cantina para los niños que sufren escasez en sus casas. Y como, a pesar de los mil niños que acuden diariamente a las escuelas de la Ronda de Atocha, se quedaban muchos sin poder asistir a la clase, fundó la escuela de Don Bosco, en la que se dan clase, por la tarde, a más de 500 muchachos.

El Padre Garicoits, vasco, fué fundador de una noble Congregación cuyo Centenario se recuerda ahora

CELEBRA actualmente su Centenario la congregación religiosa del Sagrado Corazón de Jesús de Bétharram, — escribió recientemente "La Nación" de Buenos Aires, — que fundó el sacerdote Miguel Garicoits en Octubre de 1835, junto al Santuario de Nuestra Señora de Bétharram, en la diócesis de Bayona. En una risueña región de los Pirineos se halla el pueblo de Bétharram sobre el río Gave — nombre tan dulce y sugerente para la devoción de Francia y de los demás pueblos cristianos — muy cerca de Lourdes, en la falda de una arbolada colina que lleva el nombre de Calvario con sus catorce capillitas blancas. Al pie de esa colina se alza la casa madre de la Congregación del Sagrado Corazón.

El fundador de la orden, beato Miguel Garicoits, nació en Ibarre, en el país vasco. De origen humilde, fué pastor en su adolescencia y más tarde entró al servicio de la casa parroquial de St. Palais, mientras con admirable constancia cursaba al mismo tiempo sus estudios secundarios con brillante aprovechamiento. Comprobada su fervorosa vocación, inició estudios de filosofía y prosiguió luego aventajadamente los de teología en Aire y Dax. El cardenal David d'Astros le ordenó en el sacerdocio en la Catedral de Bayona el 20 de Diciembre de 1823. El celo manifestado en el cumplimiento de su ministerio y su consagración mientras ejerció en Cambó su cargo de teniente cura le valieron la designación de profesor de filosofía en el Seminario Mayor de Bétharram, instituto trasladado más tarde a Bayona en 1833. Muchos fueron los alumnos que debieron al P. Garicoits la solidez de su formación religiosa, y tan benéfica resultó su influencia desde la cátedra que se le confió primero el virrectorado y luego el rectorado del seminario. Superior del santuario de Bétharram, tuvo la inspiración de fundar una congregación de religiosos que se dedicaran a la enseñanza, a las misiones y al apostolado. Tal proyecto cobró en su ánimo la fuerza de una solemne promesa que formuló ante el pie del altar de Nuestra Señora de Bétharram. Así fué cómo con la aprobación y protección del obispo de Bayona y bajo la dirección del P. Garicoits quedó constituída por los RR. PP. Guimon, Perguilhem, Chirou, Larrouy y Fonderille la congregación de sacerdotes del Sagrado Corazón de Jesús de Bétharram.

Hasta el momento de su muerte la existencia del P. Garicoits fué modelo de virtudes monásticas y ejemplo edificante para todos los que le conocieron. Atraía sobre su persona el respeto y la reverencia que ejerce en torno toda vida espiritual pura e intensa. Falleció en la misma casa matriz de Bétharram el 14 de Mayo de 1863. Virtuosos varones han continuado la obra y se han sucedido en el cargo que él en vida ocupara. Los RR. PP. Chirou, Etchecopar, Bourdenne, Estrate y Paillés desempeñaron en ese orden la dirección de la orden. Actualmente es director el R. P. Dionisio Buzy, quien ha venido a Buenos Aires para presidir los festejos del Centenario de la fundación.

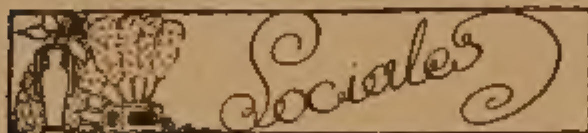
Este hecho es una prueba elocuente de la importancia material y moral de la congregación en la Argentina. Efectivamente, en 1856 llegó el primer contingente de religiosos, comúnmente llamados "bayoneses", a estas tierras, invitados luego del acuerdo celebrado entre el gobierno argentino y las autoridades eclesiásticas de Buenos Aires y Bayona, monseñores Escalada y Lacroix, respectivamente, con el objeto de atender a las necesidades espirituales de la creciente inmigración bearnesa y vasca que acudía al país atraída por la política hospitalaria que signó a la caída de Rosas. Entre el grupo original venía el R. P. Diego Barbé, quien fundó el Colegio San José junto a la parroquia de Balvanera. Al frente del edificio de la calle Azcuénaga

una estatua de mármol perpetúa el recuerdo del fundador del colegio. Desde el año 1858 esta casa extendió su influencia con el establecimiento de otras filiales como los colegios de San José en Asunción del Paraguay y de La Plata y los colegios del Sagrado Corazón en esta capital y en Rosario.

Si importante ha sido la obra de la congregación en estos países del Plata, no ha rendido menores frutos en el campo docente y misional de otras naciones, Inglaterra, España, Italia, Francia, Bélgica, Palestina, Brasil y hasta la China cuentan con establecimientos educativos y con centros apostólicos dirigidos por religiosos de la orden del Sagrado Corazón de Jesús de Bètharram."

• • •

En nuestra Capital se encuentra también esta Congregación que hace tanto bien y desde hace 75 años.



EL ACTO BENEFICO REALIZADO

El 11 del corriente, en el Cine "Cervantes", con un programa seleccionado y numerosa asistencia de asociados y familias, se verificó el festival organizado por las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras. La sala se encontraba repleta de público, que justificó la simpatía con que se mira la realización de esta obra benéfica, que tendrá su culminación el día del reparto a los pobres, proyectado para el 25 del corriente, a las 8 y 30 de la mañana, en nuestra sede de la calle San José 1168, para lo cual quedan invitados los asociados.

JUANA ASTIZ DE OLASO

En Paso de los Toros, donde residía, acaba de fallecer la meritoria dama doña Juana Astiz de Olaso, de grandes merecimientos y virtudes. Dotada de nobles sentimientos, en su hogar, al cual consagró todos sus afanes, considerose siempre dichosa. Abnegada y fiel, digna esposa y madre dejó, de su pasaje por la tierra, una impresión de su bondad. Se ha perdido un temperamento superior, cuyo nombre será evocado con cariño y reconocimiento. Rendimos homenaje a su memoria inclinándonos ante su tumba.

DOROTEA GARRA DE OTERO

En la flor de la vida acaba de morir esta señora que estaba muy vinculada en nuestro ambiente.

Era la señora doña Dorotea Garra de Otero hermana de nuestro amigo y compañero de labor en el Consejo Directivo, D. Alejo C. Garra.

Esta muerte se hace tanto más sensible, cuanto que ocurre en plena juventud, cuando la vida sonreía para la extinta.

Ahora que se fué, en su hogar desolado quedará el recuerdo de su existencia virtuosa y noblemente vivida, sus buenas obras con los ejemplos elevados que siempre dió.

Lamentamos esta muerte que priva a sus relaciones y familiares de un temperamento superior, lleno de dignidad.

El sepelio de sus restos congregó numerosa asistencia.

Al tributarle nuestro homenaje, nos inclinamos ante su tumba pronunciando su nombre con respeto.

NUESTRO PESAME

Nuestro consocio el señor D. Victor Blasco ha tenido la desgracia de ver enlutado su hogar, con motivo del fallecimiento de su padre político el señor D. Martín Moll y Caparó, persona muy estimada, que tenía muchos afectos entre sus numerosas amistades. Lleguen hasta el hogar del señor Blasco las condolencias de esta Revista.

NUESTRO PRESIDENTE

Ha continuado enfermo el Presidente de "Euskal Erria" D. Domingo Davigneau, razón por la cual no le fué posible asistir a las últimas sesiones del Consejo Directivo. Deseamos se restablezca totalmente de sus males para que pueda desarrollar su ejemplar misión entre nosotros.

EL Sr. GUISASOLA

Regresó de Buenos Aires, donde pasó varios días, el Presidente de nuestra Comisión de Fiestas D. Ricardo Guisasola, que visitó a sus numerosas amistades e Instituciones de la vecina orilla, siendo debidamente agasajado.

15 AÑOS.

El 12 del corriente se cumplieron 15 años de la muerte de aquel querido amigo nuestro que se llamó D. Francisco Salavarría. Honramos su memoria inclinándonos ante su tumba.

ENFERMOS

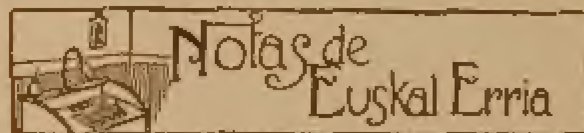
Muy visitada estuvo la señora doña Clementina B. de Donagaray, a raíz del accidente de que fuera víctima. Pronto quedará totalmente restablecida.

VIAJEROS

Regresó de Florida la Tesorera de la Comisión de Señoras Sta. Alcira Irigoin, que pasó una temporada en aquella zona.

—Regresó de su estancia la señora Julia West de Cardeillac.

—Partió para su establecimiento de campo, donde pasará una temporada, la señora Joaquina E. de Suquilvide, miembro activo de nuestra Comisión de Señoras.



CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 892

Sesión del 3 de Diciembre de 1935

PRESIDE D. Francisco Villanueva, Vice Presidente.

Asisten los miembros siguientes: Juan José Villamonte, Ramón Iraizoz, Martín Urrutia, Juan Haramburé Tissier, José Mariezcurrena, Juan B. Bidegaray, que actuó en Secretaría, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Siendo las 21 y 15 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 891.

—El Secretario General presentó los balances de Tesorería y Movimiento de Socios y Valores de Noviembre de 1935, con la incorporación y eliminación de socios, y declara haber entregado al Tesorero D. José Mariezcurrena, la suma de $ 893.15, importe total de la cobranza, con la conformidad del mismo, todo lo cual mereció aprobación.

—"Acción Nacionalista Vasca" de Buenos Aires, mandó una invitación para las fiestas realizadas el 1.º de Diciembre, cuya atención se agradeció.

—Se autorizaron los pagos siguientes: A Casa Simari, $ 5.90. — A La Coruñesa, $ 3.50. — A Mariezcurrena Hermanos, $ 0.80 y 1.50.

—Se mandaron notas de condolencia a las familias de Darridlat, Alejo C. Garra y Juan P. Aguirre, cuyos textos se aprobaron.

—La Comisión de Pelota manda una nota por la que hace saber que, en vista de la actitud asumida por un asociado en el partido de pelota del 30 del pasado Noviembre, tomó resolución. El Consejo la aprobó en todas sus partes, lo que se hará saber a la Comisión de Pelota, por nota.

—Concédese licencia, como en años anteriores, al Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère, por el mes de Enero próximo.

—Faltan con aviso los señores Presidente, Garra, Larralde y Garayalde.

—Fueron propuestos como socios:

José Cardarello (hijo), Cooperador, N.º 4892, presentado por los señores José Mariezcurrena y Dr. Carlos M. Murguía.

Francisco Ritta, Cooperador, N.º 4893, por Elbio Martínez y José Mariezcurrena.

Líncoln Machado Ribas, Cooperador, N.º 4894, por Dr. Carlos Vaz Ferreira y Rodolfo Azarola Gil. (Socio anual).

Juan José Bavosi, Cooperador, N.º 4895, por Domingo Duviguea u y Juan J. Apezarena.

Raúl Mercader, Cooperador, N.º 4896, por A. Arrién y Dr. Carlos M. Murguía.

ACTA N.º 893

Sesión del 10 de Diciembre de 1935

PRESIDE D. Francisco Villanueva, Vice Presidente.

Asisten los miembros siguientes: Juan José Villamonte, Domingo Larralde, Juan Haramburé Tissier, Martín Urrutia, que actuó en Secretaría, Ramón Iraizoz, José Mariezcurrena, Juan B. Bidegaray, Domingo Alzcar y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 21 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 892.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la reunión precedente, del N.º 4892 al 4896, inclusives.

—Fué leída una nota de la Legación de España invitando para una reunión realizada el 12 del actual y relacionada con la fundación de un colegio español. Se contestó en los términos acordados, cuyo texto se aprobó.

—El Ministerio de Salud Pública pide la cooperación de nuestra entidad para los enfermos de hospitales y asilos, con motivo de las fiestas de Navidad, Año Nuevo y Reyes. Se le contestará que nos es imposible corresponder a ese pedido, en razón de que nuestra Institución realiza un reparto análogo todos los años, para el día de Navidad, de proyección extraordinaria, para cuyo acto se le invita.

—Faltan con aviso los señores Presidente, Garra y Garayalde.

—Se dispuso el envío de notas de condolencia a las familias de Blasco y Alonso.

—Se autorizaron estos pagos:

A Zabaleta y Lizarraga .... $ 4.20
A Campiglia y Carril .... " 4.55

—Fueron propuestos como socios:

Bernardo Saint Clement, Activo, N.º 4897 (reincorporado).

Santos Hermenegildo Goyoaga, Activo, N.º 4898, presentado por los señores Juan José Villamonte y José Zabaleta.

Alejandro Brunetto Velazco, Suscriptor, N.º 4899; Horacio Martinelli Pou, Cooperador, N.º 4900; Carlos Lecalle, Cooperador, N.º 4901, por Alcides Salzar y Fidel Garayalde.

Roberto Aldo Russo, Cooperador, N.º 4902 (reincorporado).

Horacio Marne Pila, Cooperador, N.º 4903, por Elbio Martínez y E. Sicardi.

—Se levantó la sesión a las 23.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 560

Sesión del 9 de Diciembre de 1935

PRESIDE la señora Juliana U. de West.

Asisten los miembros siguientes: Joaquina E. de Suquilvide, Francisca S. de Maimó, Alcira Irigoin, Victoria E. de Saldías, Aurelia Arechavaleta, Antonia U. de Salaverria, Julia W. de Cardeillac, Miguel Rethén, Martín José Mariezcurrena, Dionisio Garmendia, Rafael Zabaleta, Martín Bildosteguy y el Secretario General Arnaldo Pedro Farrabère.

—Siendo las 18 y 15 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta anterior N.º 559.

—Fué autorizado el pago de $ 3.60, por 1.000 tarjetas para el reparto a los pobres, que servirán para varios años, a Mosca Hermanos.

—Fueron tratados asuntos relacionados con el beneficio del 11 del corriente, verificándose el recuento de las entradas vendidas, y lo del reparto de Navidad a los pobres, cuya distribución de tarjetas ya comenzó.

—Fueron tratados otros asuntos internos.

—Fué propuesta como socia María E. de Erreguerena (Bequeló 2311), presentada por Francisca S. de Maimó y Joaquina E. de Suquilvide.

—La próxima sesión se verificará el jueves 19 de Diciembre.

—Se levantó la sesión a las 19 y 15.

La Caja de la Comisión de Señoras en Noviembre de 1935

INGRESOS

A saldo del mes anterior.		$ 158.25
Recibido de la cobranza de las socias según estado	„ 122.50	$ 122.50
		$ 280.75

EGRESOS

Por Comisión a Clemente Arotcharen: 10 o o s $ 122.50	$ 12.25	
Distribuído a los pobres	„ 128.—	
	$ 140.25	
Por saldo para el 1.º de Diciembre	" 140.50	
	$ 280.75	

S. E. u O.

Montevideo, 30 de Noviembre de 1935.

EL SECRETARIO GENERAL

Administración de la Revista EUSKAL ERRIA-Noviembre de 1935

DEBE

Recibido de Tesorería	$ 70.—
De D. Clemente Arotcharen, Cobranza	„ 75.70
Existencia en Caja	„ 7.50
Adelanto Mujica	„ 9.30
Suma	$ 162.50

HABER

Pagado a Manuel Iglesias	$ 130.—
A. P. Parrabère, redacción	„ 20.—
Expedición y estampillas	„ 7.80
Clemente Arotcharen, comisiones	„ 4.70
Suma	$ 162.50

M. Mujica

Administrador.

Balance de la Caja de "Euskal Erria" correspondiente al mes de Noviembre de 1935

(Ejercicio 1935 36)

INGRESOS

A SALDO DEL MES ANTERIOR				$ 895.08
A CAJA DE JUBILACIONES: Sección Periodistas y Gráficos. N.o 204 Recibido del Redactor de la Revista A. P. Parrabere:				
5 o o s 20.00	$ 1.00			
3 o o s 20.00	" 0.60	$ 1.60		
A CUOTAS A COBRAR				
Recibido del Recaudador don Clemente Arotchareo, según balance Socios y Valores		$ 893.15		
A TERRENO EN MALVIN				
Recibido de los Hermanos Barros por Nbre. de 1935		$ 72.00		
A COMISION DE SEÑORAS				
Su movimiento en Noviembre de 1935		$ 122.50	$ 1.089,25	$ 1.984.33

EGRESOS

POR EMPRESTITO INTERNO, (Servicio de intereses)			
Comprob. especial Pagado a Juan José Villamonte, v. 1.o Nbre.	$ 15.00		
" " Manuel Mujica, vence el 8 Nobre.	" 15.00		
" " José Mariezcurrena, v. el 13 "	" 30.00		
" " Francisco Dunagaray v. 13 "	" 30.00		
" " Luis San Martín, v. el 13 "	" 15.00		
" " Martín Bildosteguy v. el 28 "	" 75.00	$ 180.00	
POR GASTOS GENERALES			
Comprobante N.o 131 A Mariezcurrena Hnos., varios	$ 2.00		
" " 132 Impuestos municipales	" 4.75		
" " 137 A Mariezcurrena Hnos., varios	" 7.90		
" " 138 " " " 12 lámparas	" 3.00		
" " 140 Secretaría, a A. P. Parrabere	" 56.00		
" " 142 a Cecilio Erreguerena, administración sede	" 40.00		
" " 143 Gastos diversos, suscripciones, etc.	" 14.03		
" " 146 Por trabajos niquelados, a J. Fernández Muñoz	0.60		
" " 147 Por 2 placas al fotógrafo de "El Debate"	" 2.00		
" " 148 a Mosca Hnos., impresiones varias	" 2.00		
" " 152 a Rodolfo Picardo, 500 hojas de cartulina	" 20.00		
" " 153 a Mariezcurrena, Hnos. 12 paños para piso	" 3.00		
" " 155 Teléfono, sede social, Octubre 1935	" 11.50		
" " 156 Liga Sanitaria, Octubre	" 1.50		
" " 157 a Fábrica Nacional de Papel, 2.000 toallas	" 3.40		
" " 160 a Campiglia y Carril, reproducciones	" 1.00	$ 217.26	
POR SEDE CENTRAL San José 1168			
Comprobante N.o 133 A Augusto Corallo, arreglo paño vitraux	$ 5.00		
" " 134 a Barraca Central 1 saco portland blanco	" 4.40		
" " 158 a Iturralde y Balay, arreglo de la claraboya	" 67.00	$ 76.40	
POR FIESTAS SOCIALES			
Comprobante N.o 135 Orquesta a Gualberto Galán	$ 35.00		
" " 136 a Eugenio Arin, varios	" 4.97		
" " 139 Por luz eléctrica, en el Recreo, Octubre	" 6.44		
" " 140 Al Profesor J. T. Mujica, dirección coros	" 20.00		
" " 149 a Casa Orfeo, arreglo del piano, Recreo	" 8.00		
" " 150 a Mosca Hnos. 1.500 tarjetas invitaciones fiestas	11.80	$ 86.21	
POR AMORTIZACION Y SUELDO PABELLON MALVIN			
Comprobante N.o 144 Pag. a E. Arin, conservación y vig. Recreo	$ 40.00	$ 40.00	
POR COMISIONES			
Comprobante N.o 145 Pagado a C. Arotchareo 7 o o s $ 893.15	$ 62.52	$ 62.52	
POR PROPAGANDA			
Comprob. especial Entregado al Adm. Rev. D. Manuel Mujica	$ 70.00	$ 70.00	
POR CAJA DE JUBILACIONES. (Sección Periodistas y Gráficos) N.o 204			
Comprob. especial Depositado en el B. de la República 28 de Nbre: Lo recibido del Redactor de la Revista	$ 1.60		
" " 6 o o s $ 20.00 contribución de «Euskal Erria»	" 1.20	$ 2.80	
POR COMISION DE SEÑORAS			
Comprob. especial Pag. a Clemente Arotchareo 10 o/o s/ 122.50	$ 12.25		
Distribuido a los pobres	" 128.00	$ 140.25	
POR FOMENTO DEPORTE DE LA PELOTA			
Comprob. especial Entregado a la Comisión de Pelota	$ 415.17	$ 415.17	
POR PABELLON MALVIN			
Comprob. especial Pagado a la Compañía "Albingia" seguro Pabellón, 5 años	$ 26.60	$ 26.60	$ 1317.23
Por saldo que pasa 1.o de Dbre. 1935			$ 667.10

V.° B.°

Fidel Garayalde,
Secretario

Domingo Duvigneau,
Presidente.

José Mariezcurrena,
Tesorero

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

MOVIMIENTO DE SOCIOS		NOVIEMBRE DE 1935	MOVIMIENTO DE VALORES				
SOCIOS ANUALES	SOCIOS MENSUALES	DESCRIPCION	INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	GANANCIAS Y PÉRDIDAS Y CARNETS	Reincorporados
60	871	*Existencia en 30 de Noviembre de 1935*					
		Impagos atrasados según lista 557.	1.—	565.—	144 —	11.—	
		Recibos hechos s/lista N.° 558		871 —	12.—		
2	19	Recibos hechos s/lista N.° 559	20.—	19 —	24.—	7.—	
		(La matricula 4888, no paga ingreso por ser reincorporada)				0 15	
			21.—	1.455.—	180.—	18.15	
62	890	*Impagos en este mes de Noviembre de 1935*	1.—	571.—	144.—	18.—	
	—		20.—	884.—	036 —	00 15	
	27	Socios eliminados con deudas: del N.° 3121 al 3147 (27 socios) (Esta numeración corresponde al orden de las eliminaciones y no a la matrícula de cada socio)		47.—			
							RESUMEN
62	863	*Existencia de socios para el 1.o de Diciembre de 1935*					0.15 36.— 837.— 20.—
			Efectivo recibido del cobrador s/Caja				$ 893.15

Arnaldo Pedro [illegible].

Secretario General

«EUSKAL ERRIA»

Indice del tomo XXII.—Año 1935.—Desde el N.o 704 al 727 inclusives
Redactor Responsable Arna do Pedro Parrabère (Bulevar España 2670) Montevideo

ARTICULOS DE PROPAGANDA

INFORMACION OFICIAL DE "EUSKAL ERRIA"

EL DEPORTE DE LA PELOTA EN LA SEDE SOCIAL (1935)

ARTICULOS SOBRE PELOTA

ARTICULOS VARIOS

NOTAS DE ARTE

POESIAS

BIBLIOGRAFIA

DIVERSAS

ESTADOS DEL EMPRESTITO INTERNO DE "EUSKAL ERRIA".

BALANCES DE LA REVISTA

BALANCES DE LA COMISION DE SEÑORAS

BALANCES SOCIOS Y VALORES

BALANCES DE TESORERIA

Imprenta "Agraciada" — M. Iglesias — Agraciada 19[illegible]